



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/46/721/Add.1
13 December 1991
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок шестая сессия
Пункт 98 повестки дня

ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ
В ДЕЛЕ СОДЕЙСТВИЯ ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ
ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД

ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ДОКЛАДЫ СПЕЦИАЛЬНЫХ
ДОКЛАДЧИКОВ И ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ

Доклад Третьего комитета (часть II)*

Докладчик: г-жа Роузмари СЕМАФУМУ (Уганда)

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

- b) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы
в деле содействия эффективному осуществлению прав
человека и основных свобод

DD. Проекты резолюций A/C.3/46/L.61 и Rev.1

1. На 54-м заседании 27 ноября 1991 года представитель Соединенных Штатов Америки от имени Аргентины, Беларуси, Бельгии, Болгарии, Венгрии, Гаити, Гондураса, Италии, Коста-Рики, Люксембурга, Мальты, Маршалловых Островов, Норвегии, Румынии, Сальвадора, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских

* Доклад Комитета по данному пункту будет издан в двух частях (см. также A/46/721).

Социалистических Республик, Украины и Чехословакии, и которым впоследствии присоединилась Панама, внес на рассмотрение проект резолюции (A/C.3/46/L.61) "Повышение эффективности принципа периодических и подлинных выборов", который гласит:

"Генеральная Ассамблея,

осмыслая на свои резолюции 45/150 от 18 декабря 1990 года, 44/146 от 15 декабря 1989 года и 43/157 от 8 декабря 1988 года, а также на резолюцию 1989/51 Комиссии по правам человека за март 1989 года 1/,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря 2/ о повышении эффективности принципа периодических и подлинных выборов,

учитывая свои обязательства по Уставу Организации Объединенных Наций развивать двусторонние отношения между нациями на основе уважения принципа равноправия и самоопределения народов и поощрять и развивать уважение к правам человека и основным свободам для всех,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека 3/, в которой предусматривается, что каждый человек имеет право принимать участие в управлении своей страной непосредственно или через свободно избранных представителей, что каждый человек имеет право равного доступа к государственной службе в своей стране, что основой власти правительства должна быть воля народа и что эта воля должна находить себе выражение в периодических и подлинных выборах, которые должны проводиться на основе всеобщего и равного избирательного права путем тайного голосования или же посредством других равнозначных форм, обеспечивающих свободу голосования,

отмечая, что в Международном пакте о гражданских и политических правах 4/ предусматривается, что каждый гражданин должен иметь без какого бы то ни было различия, как-то: в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения, право и возможность принимать участие в управлении государственными делами как непосредственно, так и через свободно избранных представителей, голосовать и быть избранным на подлинных

1/ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1989 год, Дополнение № 2 (E/1989/20), глава II, раздел A.

2/ A/46/609 и Add.1 и 2.

3/ Резолюция 217 A (III).

4/ См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

периодических выборах, проводимых на основе всеобщего и равного избирательного права при тайном голосовании и обеспечивающих свободное волеизъявление избирателей, и допускаться в своей стране на общих условиях равенства к государственной службе,

осуждая систему апартеида и любую другую форму отказа в праве голосовать или ограничения этого права по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

напоминая, что в соответствии со статьей 2 Устава все государства пользуются суверенным равенством и что каждое государство, сообразуясь с волей своего народа, имеет право свободно выбирать и развивать свою политическую, социальную, экономическую и культурную систему,

признавая, что не существует единой политической системы или единого избирательного метода, которые в равной степени подходили бы всем странам и их народам,

с удовлетворением отмечая разнообразную техническую помощь и консультативные услуги, которые Центр по правам человека и Департамент по техническому сотрудничеству в целях развития Секретариата Организации Объединенных Наций и Программа развития Организации Объединенных Наций оказывают государствам-членам по их просьбе в переходе этих государств к демократии, и предлагает этим органам продолжать и активизировать свои усилия сообразно с поступающими просьбами,

отмечая помощь в проведении выборов, которую Организация оказывает государствам-членам по их просьбе,

признавая, что назначение координатора по вопросам проведения выборов укрепит способность Организации эффективно удовлетворять просьбы о помощи в проведении выборов, поступающие от государств-членов, при сохранении необходимой гибкости,

1. выражает свою признательность Генеральному секретарю за его доклад о повышении эффективности принципа периодических и подлинных выборов;

2. подчеркивает значение Всеобщей декларации прав человека и Международного пакта о гражданских и политических правах, в которых устанавливается, что основой власти должна быть воля народа, находящая выражение в периодических и подлинных выборах;

3. подчеркивает также свою убежденность в том, что периодические и подлинные выборы являются необходимым и неотъемлемым элементом непрерывных усилий по защите прав и интересов граждан и что, как показывает практический опыт, право каждого принимать участие в управлении своей страной является одним из ключевых факторов в эффективном пользовании всем широким кругом других прав человека и основных свобод, включая политические, экономические, социальные и культурные права;

4. **заявляет**, что для определения воли народа требуется процесс выборов, обеспечивающий всем гражданам равную возможность на выдвижение их кандидатур и изложение своих политических взглядов индивидуально и в сотрудничестве с другими, как предусмотрено в национальных конституциях и законах;

5. **признает**, что усилия международного сообщества по повышению эффективности принципа периодических и подлинных выборов не должны ставить под сомнение суверенное право каждого государства, сообразуясь с волей своего народа, свободно выбирать и развивать свою политическую, социальную, экономическую и культурную систему, независимо от того, соответствует она предпочтениям других государств или нет;

6. **подчеркивает** обязанность каждого члена международного сообщества уважать решения, принимаемые другими государствами в процессе свободного выбора и развития своей избирательной системы;

7. **подтверждает**, что апартеид должен быть ликвидирован, что систематический отказ в праве голосовать или ограничение этого права по признаку расы или цвета кожи является грубым нарушением прав человека и оскорблением совести и достоинства человечества и что право участвовать в политической системе на основе общего и равного гражданства и всеобщего избирательного права является необходимым условием осуществления принципа периодических и подлинных выборов;

8. **подтверждает** ценность помощи в проведении выборов, которую оказывает Организация Объединенных Наций по просьбе государств-членов, в контексте полного уважения их суверенитета;

9. **полагает**, что международному сообществу следует и в дальнейшем уделять серьезное внимание тому, каким образом Организация Объединенных Наций может удовлетворять просьбы государств-членов, когда они стремятся развивать и укреплять свои избирательные системы и процедуры;

10. **просит** Генерального секретаря назначить одного из старших должностных лиц своей Канцелярии координатором по вопросам проведения выборов, который будет осуществлять функции, изложенные в пункте 81 доклада Генерального секретаря;

11. **заявляет**, что, как предусмотрено в пункте 81 доклада, координатор не будет ни заменять или подменять существующие процедуры, касающиеся оказания помощи в проведении выборов, ни предопределять организационные процедуры в отношении миссий, решение о проведении которых может быть принято Организацией;

12. **просит** Генерального секретаря с учетом имеющихся ресурсов и соображений целесообразности выделить небольшое число сотрудников и другие ресурсы для содействия координатору по вопросам проведения выборов в осуществлении его (или ее) функций;

13. выражает благодарность Центру по правам человека и Департаменту по техническому сотрудничеству в целях развития Секретариата и Программе развития Организации Объединенных Наций за техническую помощь в проведении выборов, которую они оказали и оказывают запрашивающим такую помощь государствам-членам, и просит их тесно сотрудничать с координатором по вопросам проведения выборов и информировать его (или ее) о предоставленной им помощи и об их деятельности в области оказания помощи в проведении выборов;

14. просит Генерального секретаря извещать компетентный орган Организации Объединенных Наций о получении официальных просьб о наблюдении за проведением выборов и оказывать по указанию этого органа соответствующую помощь;

15. просит Генерального секретаря учредить целевой фонд добровольных взносов для финансирования миссий по оказанию помощи в проведении выборов в тех случаях, когда запрашивающее государство-член полностью или частично не в состоянии сделать это самостоятельно, и разработать руководящие принципы выделения средств из этого фонда;

16. подтверждает эффективность региональных организаций и других соответствующих учреждений, обладающих опытом оказания международной помощи в проведении выборов, и необходимость сотрудничества с ними;

17. просит Генерального секретаря в соответствии с пунктом 82 его доклада представить Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии рекомендации относительно руководящих принципов и круга полномочий, касающихся участия Организации Объединенных Наций в процессе выборов;

18. просит также Генерального секретаря представить Ассамблее на ее сорок седьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и опыте Организации в оказании помощи государствам-членам в проведении выборов, а также о характере и состоянии просьб государств-членов по пункту, озаглавленному "Вопросы прав человека".

2. На 57-м заседании 9 декабря представитель Соединенных Штатов Америки от имени Аргентины, Беларуси, Бельгии, Болгарии, Венгрии, Гаити, Гвинеи-Бисау, Гондураса, Италии, Коста-Рики, Люксембурга, Мальты, Маршалловых Островов, Норвегии, Панама, Польши, Румынии, Сальвадора, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Украины и Чехословакии внес на рассмотрение пересмотренный проект резолюции (A/C.3/46/L.61/Rev.1), озаглавленный "Повышение эффективности принципа периодических и подлинных выборов", который гласит:

"Генеральная Ассамблея.

основываясь на свои резолюции 44/146 от 15 декабря 1989 года и 45/150 от 18 декабря 1990 года, а также на резолюцию 1989/51 Комиссии по правам человека от 7 марта 1989 года **Б/**,

рассмотрев доклад Генерального секретаря **В/** о повышении эффективности принципа периодических и подлинных выборов,

учитывая свои обязательства по Уставу Организации Объединенных Наций развивать двусторонние отношения между нациями на основе уважения принципа равноправия и самоопределения народов и поощрять и развивать уважение к правам человека и основным свободам для всех,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека **1/**, в которой предусматривается, что каждый человек имеет право принимать участие в управлении своей страной непосредственно или через посредство свободно избранных представителей, что каждый человек имеет право равного доступа к государственной службе в своей стране, что основой власти правительства должна быть воля народа и что эта воля должна находить себе выражение в периодических и нефальсифицированных выборах, которые должны проводиться при всеобщем и равном избирательном праве путем тайного голосования или же посредством других равнозначных форм, обеспечивающих свободу голосования,

отмечая, что в Международном пакте о гражданских и политических правах **2/** предусматривается, что каждый гражданин должен иметь без какого бы то ни было различия, как то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства, право и возможность принимать участие в ведении государственных дел как непосредственно, так и через посредство свободно выбранных представителей, голосовать и быть избранным на подлинных периодических выборах, производимых на основе всеобщего и равного избирательного права при тайном голосовании и обеспечивающих свободное волеизъявление избирателей, и допускаться в своей стране на общих условиях равенства к государственной службе,

5/ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1989 год, Дополнение № 2 (E/1989/20), глава II, раздел А.

6/ A/46/609 и Add.1 и 2.

7/ Резолюция 217 А (III).

8/ См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

осуждая систему апартеида и любую другую форму отказа в праве голосовать или ограничения этого права по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

напоминая, что в соответствии с Уставом все государства пользуются суверенным равенством и что каждое государство, **сообразуясь с волей своего народа**, имеет право свободно выбирать и развивать свою политическую, социальную, экономическую и культурную систему,

признавая, что не существует единой политической системы или единого избирательного метода, которые в равной степени подходили бы всем странам и их народам, и что **униию международного сообщества по повышению эффективности принципа периодических и подлинных выборов не должны ставить под сомнение суверенное право каждого государства, сообразуясь с волей своего народа, свободно выбирать и развивать свою политическую, социальную, экономическую и культурную систему, независимо от того, соответствуют они или нет предпочтениям других государств;**

с удовлетворением отмечая разнообразную техническую помощь и консультативные услуги, которые Центр по правам человека и Департамент по техническому сотрудничеству в целях развития Секретариата, а также Программа развития Организации Объединенных Наций оказывают государствам-членам по их просьбе, и предлагая этим органам продолжать и активизировать свои усилия сообразно с поступающими просьбами,

отмечая помощь в проведении выборов оказываемую Организацией государствам-членам по их просьбе,

подтверждая, что контроль за выборами со стороны Организации Объединенных Наций должен оставаться исключительным видом деятельности Организации, осуществляемым в строго определенных обстоятельствах, в частности, прежде всего в ситуациях, имеющих явно выраженный международный аспект,

принимая к сведению содержащиеся в пункте 79 доклада Генерального секретаря 2/ критерии, соответствие которым должно являться необходимым условием согласия на выполнение просьб о контроле за выборами,

1. **принимает к сведению с признательностью** доклад Генерального секретаря о повышении эффективности принципа периодических и подлинных выборов;

2. **подчеркивает** значение Всеобщей декларации прав человека и Международного пакта о гражданских и политических правах, в которых устанавливается, что основой власти должна быть воля народа, находящая выражение в периодических и подлинных выборах;

3. подчеркивает также свою убежденность в том, что периодически и подлинные выборы являются необходимым и неотъемлемым элементом непрерывных усилий по защите прав и интересов граждан и что, как показывает практический опыт, право каждого принимать участие в управлении своей страной является одним из ключевых факторов в эффективном пользовании всем широким кругом других прав человека и основных свобод, включая политические, экономические, социальные и культурные права;

4. заявляет, что для определения воли народа требуется процесс выборов, обеспечивающий всем гражданам равную возможность стать кандидатами и изложить свои политические взгляды индивидуально и в сотрудничестве с другими гражданами, как предусмотрено в национальных конституциях и законах;

5. подчеркивает обязанность каждого государства-члена согласно с положениям Устава Организации Объединенных Наций уважать решения, принимаемые другими государствами в соответствии с волей их народа в процессе свободного выбора и развития своей избирательной системы;

6. подтверждает, что апартеид должен быть ликвидирован, что систематический отказ в праве голосовать или ограничение этого права по признаку расы или цвета кожи является грубым нарушением прав человека и оскорблением совести и достоинства человечества и что право участвовать в политической системе на основе общего и равного гражданства и всеобщего избирательного права является необходимым условием осуществления принципа периодических и подлинных выборов;

7. подтверждает ценность помощи в проведении выборов, которую оказывает Организация Объединенных Наций по просьбе государств-членов, в контексте полного уважения их суверенитета;

8. полагает, что международному сообществу следует и впредь уделять серьезное внимание тому, каким образом Организация Объединенных Наций может удовлетворять просьбы государств-членов, когда они стремятся развивать и укреплять свои избирательные системы и процедуры;

9. поддерживает мнение Генерального секретаря о том, что ему необходимо назначить одного из старших должностных лиц в Канцелярии Генерального секретаря координатором, который в дополнение к существующим обязанностям и в целях обеспечения последовательности при рассмотрении просьб оказывал бы Генеральному секретарю помощь в областях координации и рассмотрения просьб о контроле за выборами и передачи просьб об оказании помощи в проведении выборов в соответствующее управление или программу, обеспечения тщательного рассмотрения просьб о контроле за выборами, расширения накопленного опыта для развития внутренней базы данных, составления и обновления реестра международных экспертов, которые могли бы оказывать техническую помощь, а также помощь в контроле за выборами, и поддержания контактов с региональными и другими межправительственными организациями в целях обеспечения соответствующих рабочих договоренностей с ними и во избежание дублирования усилий, и предлагает Генеральному секретарю назначить такое должностное лицо для выполнения этих задач;

10. подтверждает, что назначению старшего должностного лица не будет ни заменять или подменить существующие процедуры, касающиеся оказания помощи в проведении выборов, ни преодолевать организационные процедуры в отношении миссий, решение о которых может быть принято Организацией;

11. просит Генерального секретаря в рамках имеющихся ресурсов и исходя из соображений целесообразности выделить небольшое число сотрудников и другие ресурсы для оказания назначенному старшему должностному лицу содействия в осуществлении его или ее функций;

12. выражает благодарность Центру по правам человека и Департаменту по техническому сотрудничеству в целях развития Секретариата, а также Программе развития Организации Объединенных Наций за техническую помощь в проведении выборов, которую они оказывали и оказывают запрашивающим такую помощь государствам-членам, и просит их тесно сотрудничать с назначенным Генеральным секретарем старшим должностным лицом и информировать его (или ее) о предоставленной ими помощи и об их деятельности в области оказания помощи в проведении выборов;

13. просит Генерального секретаря извещать компетентный орган Организации Объединенных Наций о получении от государств-членов официальных просьб о контроле за выборами и оказывать по указанию этого органа соответствующую помощь;

14. просит Генерального секретаря учредить в соответствии с финансовыми положениями Организации Объединенных Наций целевой фонд добровольных взносов на те случаи, когда запрашивающее государство-член не в состоянии финансировать, полностью или частично, миссию по контролю за выборами, и внести предложение о руководящих принципах выделения средств из этого фонда;

15. подтверждает эффективность и необходимость координации деятельности с межправительственными организациями, включая региональные организации, обладающие опытом оказания международной помощи в проведении выборов;

16. высоко оценивает усилия неправительственных организаций, которые оказывают помощь в проведении выборов по просьбе соответствующих государств-членов;

17. предлагает тем государствам-членам, которые не откликнулись на направленную во исполнение пункта 10 резолюции 45/150 просьбу Генерального секретаря представить мнения относительно соответствующих подходов, которые позволят Организации удовлетворять просьбы государств-членов об оказании помощи в проведении выборов, сделать это, с тем чтобы Генеральный секретарь мог включить эти мнения в свой следующий доклад Генеральной Ассамблее;

18. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, об опыте Организации в оказании помощи государствам-членам в проведении выборов и о рекомендациях в отношении оказания такой помощи, о разрабатываемых подробных руководящих принципах и круге полномочий в области участия Организации Объединенных Наций в процессе выборов, а также о характере и состоянии просьб государств-членов по пункту, озаглавленному "Вопросы прав человека".

3. Представляя проект резолюции A/C.3/46/L.61/Rev.1, представитель Соединенных Штатов Америки внес в него следующие устные изменения:

a) в девятом пункте преамбулы после слов "оказывают государствам-членам" следует включить слова "в том числе государствам-членам, находящимся на этапе перехода к демократии";

b) пункт 11 постановляющей части, который гласит:

"просит Генерального секретаря в рамках имеющихся ресурсов и исходя из соображений целесообразности выделить небольшое число сотрудников и другие ресурсы для оказания назначенному старшему должностному лицу содействия в осуществлении его или ее функций",

следует заменить следующим текстом:

"просит Генерального секретаря там, где это будет сочтено целесообразным, и в рамках имеющихся ресурсов выделить небольшое число сотрудников и другие ресурсы для оказания назначенному старшему должностному лицу содействия в осуществлении его или ее функций".

4. На рассмотрении Комитета находилось заявление о последствиях для бюджета по программам этого проекта резолюции (A/C.3/46/L.61/Rev.1), представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи (A/C.3/46/L.69).

5. Впоследствии к числу авторов пересмотренного проекта резолюции присоединились Парагвай и Чили.

6. На том же заседании представитель Марокко предложил следующую устную поправку к проекту резолюции с внесенными в него устными изменениями:

a) заменить девятый пункт преамбулы следующим текстом:

"с удовлетворением отмечая консультативные услуги, предоставляемые Центром по правам человека, а также техническую помощь, которую Департамент по техническому сотрудничеству в целях развития Секретариата и Программа развития Организации Объединенных Наций оказывают государствам-членам по их просьбе, и предлагая этим органам продолжать и активизировать эти усилия сообразно с поступающими просьбам";

b) в пункте 18 постановляющей части между словами "помощи" и "государствам-членам" следует вставить слова "запрашивающим ее".

7. С заявлениями выступили представители Франции, Кубы, Саудовской Аравии, Аргентины, Колумбия, Соединенных Штатов Америки, Марокко и Председатель Комитета.

8. На 58-м заседании 10 декабря представитель Кубы внес на рассмотрение документ A/C.3/46/L.71, содержащий поправки к пересмотренному проекту резолюции A/C.3/46/L.61/Rev.1, который гласит:

"1. В седьмом пункте преамбулы исключить фразу "сообразуясь с волей своего народа".

2. После седьмого пункта преамбулы включить два следующих пункта преамбулы:

"ссылаясь также на принцип, закрепленный в пункте 7 статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций, который устанавливает, что настоящий Устав ни в коей мере не дает Организации Объединенных Наций права на вмешательство в дела, по существу входящие во внутреннюю компетенцию любого государства, и не требует от Членов Организации Объединенных Наций представлять также дела на разрешение в порядке настоящего Устава,

признавая, что проведение выборов является делом, входящим во внутреннюю компетенцию государств,".

3. В первой строке одиннадцатого пункта преамбулы заменить слово "контроль" словом "помощь".

4. Добавить новый пункт после последнего пункта преамбулы, гласящий:

"принимая во внимание, что большинство государств-членов, представивших свои ответы, выступили против учреждения новой структуры Организации Объединенных Наций по контролю за выборами или по оказанию помощи в выборах, как это признается в пункте 80 доклада Генерального секретаря,".

5. В пункте 1 постановляющей части исключить слова "с признательностью" после слов "принимает к сведению".

6. В пункте 5 постановляющей части исключить фразу "в соответствии с волей их народа".

7. Заменять пункты 9-16 следующими двумя пунктами:

"9. просит Генерального секретаря подготовить предложения относительно критериев, которые должны быть соблюдены при рассмотрении просьб государств-членов о предоставлении помощи в проведении выборов на основе мнений государств-членов по этому вопросу;

10. предлагает государствам-членам при координации со стороны Председателя Третьего комитета провести неофициальные консультации по предложениям, представленным Генеральным секретарем в его докладе в целях должного рассмотрения Генеральной Ассамблеей на ее сорок седьмой сессии".

9. На том же заседании представитель Соединенных Штатов Америки сделал заявление и внес в проект резолюции следующие дополнительные устные изменения:

a) в измененном виде девятый пункт преамбулы гласит:

"с удовлетворением отмечая консультативные услуги и техническую помощь, предоставляемые Центром по правам человека, а также техническую помощь, оказываемую Департаментом по техническому сотрудничеству в целях развития Секретариата и Программой развития Организации Объединенных Наций некоторым государствам-членам, в том числе государствам-членам, находящимся на этапе перехода к демократии, по их просьбе, и предлагая этим органам продолжать и активизировать эти усилия сообразно с поступающими просьбами";

b) в пункте 7 постановляющей части перед словами "государств-членов" было включено слово "некоторых";

c) в пункте 9 постановляющей части после слов "рассмотрении просьб" были включены слова "государств-членов, организующих выборы";

d) в измененном виде пункт 12 постановляющей части гласит:

"12. выражает благодарность Центру по правам человека за консультативные услуги и техническую помощь, а также Департаменту по техническому сотрудничеству в целях развития Секретариата и Программе развития Организации Объединенных Наций за техническую помощь, которую они оказывали и оказывают запрашивающим такую помощь государствам-членам, и просит их тесно сотрудничать с назначенным Генеральным секретарем старшим должностным лицом и информировать его о предоставленной ими помощи и об их деятельности в области оказания помощи в проведении выборов".

10. На 59-м заседании 10 декабря представитель Кубы сделал заявление, в котором он внес следующие изменения в поправки, содержащиеся в документе A/C.3/46/L.71:

a) первую поправку следует снять;

b) четвертая поправка снимается и заменяется следующим текстом:

"отмечая, что создание новой структуры Организации Объединенных Наций по контролю за выборами или по оказанию помощи в их проведении не было предложено";

c) пятая и шестая поправки снимаются.

11. С заявлениями выступили представители Марокко и Австралии.
12. Представитель Кубы также выступил в порядке разъяснения своей позиции.
13. На том же заседании представитель Люксембурга в соответствии с правилом 116 правил процедуры Генеральной Ассамблеи внес предложение не принимать никаких решений по поправкам, предложенным представителем Кубы.
14. Представители Кубы высказались против этого предложения, а представители Сальвадора и Украины – за него.
15. Представители Кубы и Марокко выступили по порядку ведения заседания.
16. На том же заседании Комитет путем заносимого в отчет о заседании голосования принял указанное предложение 61 голосом против 22 при 33 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Албания, Аргентина, Бельгия, Венгрия, Болгария, Венгрия, Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Коста-Рика, Кувейт, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Нигер, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сальвадор, Свазиленд, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Суринам, Того, Турция, Украина, Фиджи, Финляндия, Франция, Центральноафриканская Республика, Чехословакия, Чили, Швеция, Эстония, Эфиопия, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Алжир, Ангола, Афганистан, Буркина-Фасо, Вьетнам, Гана, Зимбабве, Иордания, Ирак, Йемен, Кения, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Намибия, Объединенная Республика Танзания, Сирийская Арабская Республика, Судан, Уганда.

Воздержались:

Антигуа и Барбуда, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Боливия, Бразилия, Вануату, Венесуэла, Гайана, Доминика, Доминиканская Республика, Индия, Индонезия, Кипр, Колумбия, Лесото, Либерея, Малайзия, Мали, Мексика, Непал, Нигерия, Никарагуа, Пакистан, Перу, Сент-Китс и Невис, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Уругвай, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор, Югославия.

/...

17. Затем Комитет приступил к заслушиванию заявлений представителей Колумбии, Панамы, Мексики, Кубы, Алжира, Ливийской Арабской Джамахирии, Кот-д'Ивуара, Малайзии, Пакистана и Индонезии в порядке разъяснения мотивов голосования до голосования по проекту резолюции A/C.3/46/L.61/Rev.1 с внесенными в него устными изменениями.

18. Представитель Австралии указал, что его делегация присоединится к числу авторов пересмотренного проекта резолюции.

19. Комитет был проинформирован о том, что Гаити следует исключить из списка авторов пересмотренного проекта резолюции.

20. На том же заседании Комитет путем заносимого в отчет о заседании голосования принял проект резолюции A/C.3/46/L.61/Rev.1 с внесенными в него устными изменениями 115 голосами против 3 при 15 воздержавшихся (см. пункт 28, проект резолюции I).

Голоса распределялись следующим образом 10/1:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бельгия, Венин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, Венгрия, Венесуэла, Гаити, Гайана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Дания, Доминика, Египет, Замбия, Израиль, Индия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Камерун, Канада, Кипр, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мавритания, Малави, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Монголия, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сальвадор, Свазиленд, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Центральноафриканская Республика, Чехословакия, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Югославия, Ямайка, Япония.

10/ Впоследствии представитель Катара указал, что, если бы он присутствовал на заседании, он проголосовал бы за пересмотренный проект резолюции.

Голосовали**против:**

Кения, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба.

Воздержались:

Ангола, Вануату, Вьетнам, Гана, Зимбабве, Индонезия, Ирак, Китай, Колумбия, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Малайзия, Мексика, Судан, Уганда, Филиппины.

21. С заявлениями в порядке разъяснения мотивов голосования после голосования выступили представители Китая, Японии, Судана, Германии, Швеции, Филиппин и Египта.

с) Положения в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей

ЕЕ. Проекты резолюций А/С.3/46/L/64 и Rev.1

22. На 54-м заседании 27 ноября представитель Венесуэлы от имени Аргентины, Бельгии, Боливии, Бразилии, Вануату, Венгрии, Венесуэлы, Гватемалы, Германии, Греции, Гондураса, Дании, Ирландии, Испании, Италии, Канады, Коста-Рики, Люксембурга, Мексики, Нидерландов, Никарагуа, Норвегии, Перу, Португалии, Сальвадора, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Уругвая, Франции, Чили, Эквадора и Ямайки внес на рассмотрение проект резолюции (А/С.3/46/L.64), озаглавленный "Права человека в Гаити", который гласит:

"Генеральная Ассамблея,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека 11/ и Международных пактах о правах человека 12/,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и выполнять обязательства, взятые на себя в соответствии с различными документами в этой области,

принимая к сведению резолюцию 1991/77 Комиссии по правам человека от 6 марта 1991 года, касающуюся положения в области прав человека в Гаити 13/,

11/ Резолюция 217 А (III).

12/ См. резолюцию 2200 А (XX), приложение.

13/ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1991 год, Дополнение № 2 (E/1991/22), глава II, раздел А.

будучи глубоко обеспокоена серьезными событиями, происходящими в Гаити с 29 сентября 1991 года, которые привели к внезапному и насильственному нарушению демократического процесса в этой стране, повлекшему за собой попрание прав человека и человеческие жертвы,

1. вновь подтверждает свою резолюцию 46/7 от 11 октября 1991 года, касающуюся ситуации в области демократии и прав человека в Гаити;

2. решительно осуждает совершение мятежных действий, которые привели к незаконному смещению Президента Жан-Бертрана Аристиды с последующим применением насилия, военного принуждения и, как следствие, нарушению прав человека в этой стране;

3. выражает свою глубокую озабоченность в связи с нарушениями прав человека, совершаемыми незаконным правительством Гаити, пришедшим к власти в результате военного переворота, происшедшего в этой стране 29 сентября 1991 года;

4. осуждает подавление незаконным правительством народных выступлений, причиной которых явился военный переворот, повлекший за собой произвольные задержания и убийства;

5. выражает свою озабоченность в связи с массовым уходом граждан Гаити, покидающих свою страну, и настоятельно призывает предпринять все усилия для обеспечения уважения их прав человека и основных свобод;

6. выражает признательность за работу, проводимую Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев;

7. просит Комиссию по правам человека рассмотреть на своей сорок восьмой сессии доклад независимого эксперта 14/, назначенного Генеральным секретарем, в целях изучения положения в области прав человека в Гаити в свете событий, происшедших 29 сентября 1991 года, и последующего развития этих событий;

8. просит государства-члены поддержать мандаты, определенные в резолюциях MRE-RES.1/91 от 2 октября 1991 года и MRE-RES.2/91 от 8 октября 1991 года, принятых министрами иностранных дел государств-членов Организации американских государств" 15/.

14/ E/CN.4/1991/33 и Add.1.

15/ S/23109, приложение, и A/46/550-S/23127, приложение.

23. Впоследствии к числу авторов этого проекта резолюции присоединились Венгрия, Панама, Самоа, Финляндия, Швеция и Япония.

24. На 57-м заседании 9 декабря представитель Венесуэлы от имени Аргентины, Бельгии, Венгрии, Боливии, Бразилии, Вануату, Венгрии, Венесуэлы, Гаити, Гватемалы, Германии, Гондураса, Греции, Дании, Ирландии, Испании, Италии, Канады, Коста-Рики, Люксембурга, Мексики, Нидерландов, Никарагуа, Норвегии, Панама, Парагвая, Перу, Португалии, Сальвадора, Самоа, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Суринама, Уругвая, Финляндии, Франции, Чили, Швеции, Эквадора, Ямайки и Японии внес на рассмотрение пересмотренный проект резолюции (A/C.3/46/L.64/Rev.1), озаглавленный "Права человека в Гаити". Впоследствии к числу авторов пересмотренного проекта резолюции присоединился Варбадос.

25. На 58-м заседании 10 декабря Комитет принял без голосования проект резолюции A/C.3/46/L.64/Rev.1 (см. пункт 28, проект резолюции II).

26. После принятия проекта резолюции с заявлением выступили представители Соединенных Штатов Америки.

27. По предложению Председателя Комитет постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее принять к сведению доклады, рассмотренные по пункту, озаглавленному "Вопросы прав человека", и содержащиеся в документах A/46/46, A/46/473, A/46/616 и Согг.1, A/46/401 и A/46/446 (см. пункт 29).

III. РЕКОМЕНДАЦИИ ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА

28. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ I

Повышение эффективности принципа периодических и подлинных выборов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 44/146 от 15 декабря 1989 года и 45/150 от 18 декабря 1990 года, а также на резолюцию 1989/51 Комиссии по правам человека от 7 марта 1989 года 16/,

16/ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1989 год, Дополнение № 2 (E/1989/20), глава II, раздел A.

рассмотрев доклад Генерального секретаря о повышении эффективности принципа периодических и подлинных выборов 17/,

учитывая свои обязательства по Уставу Организация Объединенных Наций развивать дружественные отношения между нациями на основе уважения принципа равноправия и самоопределения народов и поощрять и развивать уважение к правам человека и основным свободам для всех,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека 18/ в которой предусматривается, что каждый человек имеет право принимать участие в управлении своей страной непосредственно или через посредство свободно избранных представителей, что каждый человек имеет право равного доступа к государственной службе в своей стране, что основой власти правительства должна быть воля народа и что эта воля должна находить себе выражение в периодических и подлинных выборах, которые должны проводиться при всеобщем и равном избирательном праве путем тайного голосования или же посредством других равнозначных форм, обеспечивающих свободу голосования,

отмечая, что в Международном пакте о гражданских и политических правах 19/ предусматривается, что каждый гражданин должен иметь без какого бы то ни было различия, как то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства, право и возможность принимать участие в ведении государственных дел как непосредственно, так и через посредство свободно выбранных представителей, голосовать и быть избранным на подлинных периодических выборах, производимых на основе всеобщего и равного избирательного права при тайном голосовании и обеспечивающих свободное волеизъявление избирателей, и допускаться в своей стране на общих условиях равенства к государственной службе,

осуждая систему апартеида и любую другую форму отказа в праве голосовать или ограничения этого права по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

напоминая, что в соответствии с Уставом все государства пользуются суверенным равенством и что каждое государство, сообразуясь с волей своего народа, имеет право свободно выбирать и развивать свою политическую, социальную, экономическую и культурную системы,

17/ A/46/609 и Add.1 и 2.

18/ Резолюция 217 А (III).

19/ См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

признавая, что не существует единой политической системы или единого избирательного метода, которые в равной степени подходили бы всем странам и их народам, и что усилия международного сообщества по повышению эффективности принципа периодических и подлинных выборов не должны ставить под сомнение суверенное право каждого государства, сообразуясь с волей своего народа, свободно выбирать и развивать свою политическую, социальную, экономическую и культурную системы, независимо от того, соответствуют они или нет предпочтениям других государств)

о удовлетворении отмечая консультативные услуги и техническую помощь, предоставляемые Центром по правам человека, а также техническую помощь, оказываемую Департаментом по техническому сотрудничеству в целях развития Секретариата и Программой развития Организации Объединенных Наций некоторым государствам-членам, в том числе государствам-членам, находящимся на этапе перехода к демократии, по их просьбе, и предлагая этим органам продолжать и активизировать эти усилия сообразно с поступающими просьбами,

отмечая помощь в проведении выборов оказываемую Организацией государствам-членам по их просьбе,

подтверждая, что контроль за выборами со стороны Организации Объединенных Наций должен оставаться исключительным видом деятельности Организации, осуществляемым в строго определенных обстоятельствах, в частности, прежде всего в ситуациях, имеющих явно выраженный международный аспект,

принимая к сведению содержащиеся в пункте 79 доклада Генерального секретаря 20/ критерии, соответствие которым должно являться необходимым условием согласия на выполнение просьб о контроле за выборами,

1. принимает к сведению с признательностью доклад Генерального секретаря о повышении эффективности принципа периодических и подлинных выборов;
2. подчеркивает значение Всеобщей декларации прав человека и Международного пакта о гражданских и политических правах, в которых устанавливается, что основной власти должна быть воля народа, находящая выражение в периодических и подлинных выборах;
3. подчеркивает также свою убежденность в том, что периодические и подлинные выборы являются необходимым и неотъемлемым элементом непрерывных усилий по защите прав и интересов граждан и что, как показывает практический опыт, право каждого принимать участие в управлении своей страной является одним из ключевых факторов эффективного осуществления всеми широкого круга других прав человека и основных свобод, включая политические, экономические, социальные и культурные права;

4. **заявляет**, что для определения воли народа требуется процесс выборов, обеспечивающий всем гражданам равную возможность стать кандидатами и изложить свои политические взгляды индивидуально и в сотрудничестве с другими гражданами, как это предусмотрено в национальных конституциях и законах;

5. **подчеркивает** обязанность каждого государства-члена согласно с положениям Устава Организации Объединенных Наций уважать решения, принимаемые другими государствами в соответствии с волей их народа в процессе свободного выбора и развития своей избирательной системы;

6. **подтверждает**, что апартеид должен быть ликвидирован, что систематический отказ в праве голосовать или ограничение этого права по признаку расы или цвета кожи является грубым нарушением прав человека и оскорблением совести и достоинства человечества и что право участвовать в политической системе на основе общего и равного гражданства и всеобщего избирательного права является необходимым условием осуществления принципа периодических и подлинных выборов;

7. **подтверждает** ценность помощи в проведении выборов, которую оказывает Организация Объединенных Наций по просьбе некоторых государств-членов, в контексте полного уважения их суверенитета;

8. **полагает**, что международному сообществу следует и впредь уделять серьезное внимание тому, каким образом Организация Объединенных Наций может удовлетворять просьбы государств-членов, когда они стремятся развивать и укреплять свои избирательные системы и процедуры;

9. **поддерживает** мнение Генерального секретаря о том, что ему необходимо назначить одного из старших должностных лиц в Канцелярии Генерального секретаря координатором, который в дополнение к существующим обязанностям и в целях обеспечения последовательности при рассмотрении просьб государств-членов, организующих выборы, оказывал бы Генеральному секретарю помощь в областях координации и рассмотрения просьб о контроле за выборами и передачи просьб об оказании помощи в проведении выборов в соответствующее управление или программу, обеспечения тщательного рассмотрения просьб о контроле за выборами, расширения накопленного опыта для развития внутренней базы данных, составления и обновления реестра международных экспертов, которые могли бы оказывать техническую помощь, а также помощь в контроле за выборами, и поддержания контактов с региональными и другими межправительственными организациями в целях обеспечения соответствующих рабочих договоренностей с ними и во избежание дублирования усилий, и предлагает Генеральному секретарю назначить такое должностное лицо для выполнения этих задач;

10. **заявляет**, что назначение старшего должностного лица не будет ни заменять или подменять существующие процедуры, касающиеся оказания помощи в проведении выборов, ни предопределять организационные процедуры в отношении миссий, решение о которых может быть принято Организацией;

11. просит Генерального секретаря там, где это будет сочтено целесообразным, и в рамках имеющихся ресурсов выделить небольшое число сотрудников и другие ресурсы для оказания назначенному старшему должностному лицу содействия в осуществлении его или ее функций;

12. выражает благодарность Центру по правам человека за консультативные услуги и техническую помощь, а также Департаменту по техническому сотрудничеству в целях развития Секретариата и Программе развития Организации Объединенных Наций за техническую помощь, которую они оказывали и оказывают запрашивающим такую помощь государствам-членам, и просит их тесно сотрудничать с назначенным Генеральным секретарем старшим должностным лицом и информировать его о предоставленной ими помощи и об их деятельности в области оказания помощи в проведении выборов;

13. просит Генерального секретаря извещать компетентный орган Организации Объединенных Наций о получении от государств-членов официальных просьб о контроле за выборами и оказывать по указанию этого органа соответствующую помощь;

14. просит также Генерального секретаря учредить в соответствии с финансовыми положениями Организации Объединенных Наций целевой фонд добровольных взносов на те случаи, когда запрашивающее государство-член не в состоянии финансировать, полностью или частично, миссию по контролю за выборами, и внести предложение о руководящих принципах выделения средств из этого фонда;

15. подтверждает эффективность и необходимость координации деятельности с межправительственными организациями, включая региональные организации, обладающими опытом оказания международной помощи в проведении выборов;

16. высоко оценивает усилия неправительственных организаций, которые оказывают помощь в проведении выборов по просьбе соответствующих государств-членов;

17. предлагает тем государствам-членам, которые не откликнулись на содержащуюся в пункте 10 резолюции 45/150 просьбу Генерального секретаря представить мнения относительно соответствующих подходов, которые позволят Организации удовлетворять просьбы государств-членов об оказании помощи в проведении выборов, сделать это, с тем чтобы Генеральный секретарь мог включить эти мнения в свой следующий доклад Генеральной Ассамблее;

18. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, об опыте Организации в оказании помощи запрашивающим ее государствам-членам в проведении выборов и о рекомендациях в отношении оказания такой помощи, о разрабатываемых подробных руководящих принципах и круге полномочий в области участия Организации Объединенных Наций в процессе выборов, а также о характере и состоянии просьб государств-членов по пункту, озаглавленному "Вопросы прав человека".

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ II

Права человека в Гаити

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека 18/ и Международных пактах о правах человека 19/,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и выполнять обязательства, предусмотренные в различных документах в этой области,

принимая к сведению резолюцию 1991/77 Комиссии по правам человека от 6 марта 1991 года, касающуюся положения в области прав человека в Гаити 21/,

будучи глубоко обеспокоена серьезными событиями, происходившими в Гаити с 29 сентября 1991 года, которые привели к внезапному и насильственному нарушению демократического процесса в этой стране и повлекли за собой погромы прав человека и человеческие жертвы,

будучи также обеспокоена происходящим в настоящее время массовым исходом граждан Гаити, покидающих страну в связи с ухудшением политического и экономического положения после 29 сентября 1991 года,

принимая к сведению заявление о Гаити, единодушно принятое Постоянным советом Организации американских государств 22 ноября 1991 года, и последовавшее за этим направление миссии по расследованию Межамериканской комиссией по правам человека 4 декабря 1991 года,

1. вновь подтверждает свою резолюцию 46/7 от 11 октября 1991 года, касающуюся положения в области демократии и прав человека в Гаити;

2. решительно осуждает смещение избранного в соответствии с конституцией президента Жан-Вертрана Аристиды и применение насилия, военного принуждения и, как следствие, нарушение прав человека в этой стране;

3. осуждает также вопиющие нарушения прав человека, совершаемые незаконным правительством, пришедшим к власти в результате государственного переворота, совершенного 29 сентября 1991 года, и в особенности суммарные казни, произвольные аресты и задержания, пытки, несанкционированные обыски, насилие, разграбление государственных и частных учреждений, ограничения свободы передвижения, выражения мнений, собраний и ассоциаций, подавление народных манифестаций в поддержку требования о возвращении президента Жан-Вертрана Аристиды;

21/ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1991 год, Дополнение № 2 (E/1991/22), глава II, раздел A.

4. выражает свою признательность Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев за деятельность, осуществляемую в интересах граждан Гаити, покидающих страну, и предлагает государствам-членам продолжать оказание материальной и финансовой поддержки его деятельности;

5. обращает внимание международного сообщества на судьбу граждан Гаити, покидающих страну, и просит его поддержать усилия, предпринимаемые с целью оказания им помощи;

6. просит Комиссию по правам человека рассмотреть на своей сорок восьмой сессии доклад независимого эксперта, назначенного Генеральным секретарем в целях изучения положения в области прав человека в Гаити, и предлагает независимому эксперту представить обновленный доклад Комиссии в свете событий, происшедших 29 сентября 1991 года, и последующего развития этих событий.

*
* *
*

29. Третий комитет также рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект решения:

Доклады, рассмотренные по пункту, озаглавленному
"Вопросы прав человека"

Генеральная Ассамблея принимает к сведению следующие документы:

- a) доклад Комитета против пыток 22/;
- b) доклад Генерального секретаря о пытках и бесчеловечных видах обращения, которым подвергаются в Южной Африке дети, содержащиеся в заключении 23/;
- c) доклад Генерального секретаря о повышении эффективности принципа периодических и подлинных выборов 24/;

22/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок шестая сессия, Дополнение № 46 (A/46/46).

23/ A/46/473.

24/ A/46/616 и Corr.1.

d) записку Генерального секретаря, препровождающую предварительный доклад о положении в области прав человека в Южной Африке, подготовленный Специальной рабочей группой экспертов по южной части Африки 25/;

e) записку Генерального секретаря о положении в области прав человека на юге Ливана 26/.

25/ A/46/401.

26/ A/46/446.